

CORAL DEL CAMPUS DE LA UPC DE TERRASSA

i  
CORAL NOVA ÈGARA

PRESENTEN

# La 9<sup>a</sup> de Beethoven al Campus de Terrassa

9<sup>a</sup> SIMFONIA  
en Re menor

DE LUDWIG VAN BEETHOVEN

i  
**Anantapur**  
DE JOAN MARTÍNEZ COLÁS  
(dedicada a la Fundació Vicenç Ferrer)

AMB

DIRECCIÓ  
**JOAN MARTÍNEZ COLÁS**

# 9a SIMFONIA

en Re menor

DE LUDWIG VAN BEETHOVEN

1er Moviment: Allegro ma non troppo, un poco maestoso

2n Moviment: Andante con moto  
Molto vivace

3er Moviment: Adagio molto e cantabile

4t Moviment: Presto  
Allegro ma non troppo  
Vivace... Adagio cantabile  
Allegro assai  
Presto  
Allegro assai  
Alla marcia...Allegro assai vivace  
Andante maestoso  
Adagio ma non troppo, ma divoto  
Allegro energico, sempre ben marcato  
Allegro ma non tanto  
Prestissimo

## TEXT DE LA NOVENA

A l'Alegria

Amics! No pas aquests tons!  
Ans entonem-ne uns de més agradables  
i alegres!  
Alegria!

Alegria! Bella espurna divina,  
Filla de l'Elisi!  
Celestial! entrem, ebris de foc,  
Dins el teu santuari.

Els teus encisos tornen a lligar  
El que la moda ha dividit severament:  
Tots els homes es fan germans  
Allà on la teva suau ala sojorna.

Aquell a qui hagi reeixit el gran cop  
D'ésser amic d'un amic,  
El qui s'hagi guanyat una dona que li és devota:  
Ajunti a la nostra la seva exultació!

Sí, i també qui digui seva  
una sola ànima sobre el globus de la terra.  
I el qui no ho hagi pas pogut fer,  
que s'esquitlli, plorant  
d'aquesta nostra confraria.

Tots els éssers beuen la joia  
Del pit de la natura.  
Tots els bons i tots els dolents  
segueixen el seu rastre de roses.

Els petons ens ha donat, i els ceps  
I un amic provat fins a la mort;  
Al verm [humanal] li és estat donat el delit  
I el querubí està davant Déu.

I el querubí està davant Déu.

Chor:  
Alegres, igual que els seus sols travessen  
Volant l'esplèndida plana del cel,  
Recorreu vosaltres, germans, la vostra via,  
Joiosos, com un heroi vers la victòria!

Alegria! Bella espurna divina,  
Filla de l'Elisi!  
Celestial, entrem, ebris de foc,  
Dins el teu santuari.

Els teus encisos tornen a lligar  
El que la moda ha dividit severament:  
Tots els homes es fan germans  
Allà on la teva suau ala es posa.

Chor:  
Siau abraçades, gernacions!  
Vagi aquest petó al món sencer!  
Germans! Damunt la volta estrellada  
Hi ha de viure un pare amorós!

Chor:  
Caieu de genolls, gernacions?  
Món, intueixes el teu Creador?  
Cerca'l més enllà de la volta estrellada,  
Que més enllà de les estrelles ha de viure.

## CORAL MÚSICA SOLIDÀRIA

El Cor Música Solidària sorgeix a partir de les inquietuds musicals i socials del director Joan Martínez Colás, que engresca als cantaires de varies corals catalanes per interpretar la 9ª simfonia de Beethoven. Les corals participants han estat:

**LA CORAL DE L'ESCOLA DE MÚSICA BERNA (BARCELONA)**  
**LA CORAL CAMPUS DE TERRASSA DE LA UPC**  
**LA CORAL NOVA EGARA (TERRASSA)**  
**L'OBRAJOR CORAL DE RUBÍ**

La realització d'aquest concert es va dur a terme el diumenge 5 de juny a l'Auditori de Barcelona a benefici de la Fundació Vicenç Ferrer.

**L'OBRAJOR CORAL DE RUBÍ** neix el gener de l'any 1981. Amb un treball seriós i constant, intenta assolir un nivell prou alt per deixar en bon lloc el pavelló musical de la ciutat de Rubí. Destaquem la col·laboració amb l'Esbart Dansaire de Rubí interpretant la Moixiganga de Lleida al Gran Teatre del Liceu de Barcelona; la Cantata de Pentecosta Nª 34 de J.S.Bach, la Missa de Coronació de W.A.Mozart, el Glòria de Vivaldi entre altres.

**L'ESCOLA DE MÚSICA BERNA** fa 21 anys que està al servei de l'ensenyament musical. La seva oferta formativa va des dels més petits fins a l'ensenyament musical per adults, instruments i conjunts instrumentals i vocals. Fa tres anys es va crear la coral de l'escola formada per professors, pares i alumnes.

**LA CORAL CAMPUS DE TERRASSA DE LA UPC** celebrarà a finals d'any el seu 10è aniversari. Està formada per alumnes i personal de la universitat. El seu àmbit d'actuació es situa tant en actes universitaris com en concerts desvinculats del centre formatiu. Del seu repertori es destaca: Te Deum de Charpentier i el Glòria de Vivaldi.

**LA CORAL NOVA EGARA** va ser fundada al febrer de 1998 a Terrassa i ha desenvolupat des d'aleshores una intensa activitat concertística i solidària a Catalunya, la resta de l'estat i França. Destacaríem els concerts dedicats als cors d'òpera de Verdi, el Rèquiem de Mozart i el Carmina Burana de Carl Orff.

## L'ORQUESTRA CENTENARI

Aquesta formació orquestral va néixer fruit de la necessitat que dues entitats corals -la Coral Nova Ègara i l'Orfeó de Sabadell- tenien de disposar d'un conjunt que acompanyés els diversos repertoris simfònic-corals que ambdues formacions treballaven. La plantilla de l'orquestra sempre ha estat flexible per tal d'acomodar-se al repertori treballat.

D'aquesta manera l'orquestra ha esdevingut un element fonamental per tal d'interpretar aquest tipus de repertori i es converteix en una possibilitat per a altres formacions musicals que necessitin acompanyament orquestral.

Avui per primera vegada l'orquestra intervindrà en solitari donant una mostra de les seves capacitats tècniques i artístiques interpretant una peça capdal del simfonisme clàssic-romàntic.

## JOAN MARTÍNEZ COLÁS

Va començar els estudis a musicals Terrassa, ciutat on va néixer l'any 1972, i els continuà a Badalona, Caldes de Montbui i Barcelona.

És titulat Superior en les especialitats de Direcció d'Orquestra, Direcció de Cors, Composició i Instrumentació, així com de Pedagogia Musical.

Igualment és Professor de Grau Mig d'Oboè, Cant, Solfeig, Harmonia i Contrapunt.

El Curs 2003-04 es va postgraduar en Logopèdia i Transtorns de la veu a la Universitat Ramon Llull de Barcelona (Blanquerna).

Alguns dels seus principals professors han estat Pere Casas, Miquel Roger, Josep Soler, Josep Crivillé, Ferran Torrens, Jordi Albareda, Josep Benet i Manuel Cabero.

Va obtenir el Premi d'Honor de Grau Superior en l'especialitat de Composició al Conservatori de Música de Badalona.

Actualment segueix la seva formació en les especialitats de piano, violí i cant.

Les principals formacions musicals dirigides per Joan Martínez Colás han estat l'*Orquestra Filharmònica Metropolitana de Barcelona*, la *Banda de Matadepera*, la *Banda de l'Agrupació Musical de Ciutadella de Menorca*, la *Banda de l'Associació Musical del Prat de Llobregat* i la *Banda i Orquestra Simfònica del Conservatori de Terrassa*. És director fundador de l'*Orquestra Centenari* i de la *Coral Nova Ègara*. Igualment ha dirigit la *Coral Renaixença -Sta.Perètua de Mogoda- Orfeó Joventut Terrassenca*, i l'*Orfeó de Sabadell*. Des d'aquest any 2005 dirigeix la *Banda Roig-Tardà d'Alfarràs (Lleida)*.

L'any 2004 va ser convidat a dirigir la *Orquestra Simfònica Juvenil del Departamento de Caldas*, el *Coro de la Ópera* i *Coral Santa Cecilia* i la *Banda Municipal de Manizales* (Colòmbia).

Amb els diferents conjunts musicals ha desenvolupat una intensa activitat concertística per tot Catalunya, Espanya i Europa. Ha realitzat concerts al Palau de la Música Catalana, al Paraninf de la Universitat Central de Barcelona, a l'Església de Santa Maria del Pi o al Teatre Vitoria -Barcelona-, a l'Auditori Enric Granados -Lleida-, l'Auditori de Cornellà, al Centre Cultural de Caixa de Terrassa i al Teatre Municipal de la Faràndula de Sabadell, Saint Genis de la Fontaine -França- Zújar -Granada- Garrobillas -Extremadura- i al nou Auditori Municipal de Terrassa.

Algunes de les obres interpretades pel mestre Martínez Colás del repertori simfònic són les Obertures *Coriolano* de Beethoven, *La Flauta Mágica* de Mozart, *El Barbero de Sevilla* de Rossini, la simfonia n°5 de Schubert, la n°100 *Militar* de Haydn o la n°9 *Del Nuevo Mundo* de Dvorack, la 29 en La Major de W.A.Mozart, o la n°1 de Beethoven. Del repertori operístic destaquen àries i cors d'òperes com la *Bohème*, *Rigoletto*, *La Traviata*, *Otello*, *Macbeth*, *La Flauta Mágica*, *Fidelio*, *La Forza del Destino*, *Nabucco*, *Tannhäuser*. Del repertori simfònic-coral, obres com el *Réquiem* de Mozart, el *Magnificat* de Vivaldi, la *Missa Brevis* en Sol M kv47 de Mozart, *Missa de la Coronació* de Mozart, l'*Stabat Mater* de G.BPergolesi o el *Magnificat* de J.S.Bach i està preparant la 9ª simfonia *Coral* de Beethoven així com l'estrena d'una obra dedicada a la Fundació Vicente Ferrer.

Ha estrenat composicions dels mestres Josep Soler, Enric Riu, Joan Casas Duran, Miquel Casas Bell o Albert Carbonell així com diverses obres instrumentals i corals composades per ell mateix i que es van interpretar al Palau de la Música Catalana, al Teatre Municipal de la Faràndula de Sabadell, al Pavelló d'esports de Matadepera i a l'Església de la Puríssima de Sabadell.

## XAVIER EMNDOZA, baríton

Neix a Girona. Estudia al conservatori d'aquesta ciutat i paral·lelament rep classes del compositor Francesc Civil que el prepara per entrar a l'Escolania de Montserrat. N'esdevé solista, sota la direcció del P. Ireneu Segarra.

Als setze anys reprèn els estudis de cant amb les sopranos Chantal Botanch i Carmen Bustamante i obté la màxima qualificació de grau mitjà al Conservatori Superior de Música de Barcelona. Pren part en diverses produccions operístiques. Participa als Festivals de Peralada, Cadaqués i Música Religiosa de Cuenca amb l'estrena de l'òpera "Babel 46" de X. Montsalvatge, i al Festival de Otoño de Madrid i el d'Òpera de Butxaca de Barcelona amb l'òpera bufa "Prima la musica è poi le parole" de Salieri.

Paral·lelament obté la diplomatura de l'especialitat d'Educació Musical (primera promoció) de la titulació de Mestre Generalista d'Educació Primària a la Universitat de Barcelona.

Obté el Grau Professional de fagot amb el mestre Joan Carbonell al Conservatori del Liceu de Barcelona.

De l'any 1996 al 2002 estudia a la "Musikhochschule de Freiburg" (Alemanya) amb Werner Hollweg i B. Heuer-Christen. El febrer de l'any 2002 obté el Títol Superior de cant (especialitat òpera). Durant aquest temps fa diferents recitals de Lied i Oratori a Alemanya, França, Suïssa i Catalunya. Participa en diverses òperes tant a la Universitat Musical com a les temporades 2001 i 2002 del Teatre Estatal de la ciutat de Freiburg: Così fan tutte, Le Nozze di Figaro, Die Prinzessin auf der Erbse, Die Junglinge im Feueroffen, i estrena Heimat (2001). Li són concedides beques de les fundacions Alexander von Humboldt, Ida-und-Otto-Chelius-Stiftung i del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. També en aquesta època és seleccionat per cantar sota la batuta de Yakov Kreizberg per a interpretar el rol de Schaunard a La Bohème al festival de Weikersheim a Alemanya. L'estiu del mateix any fa una gira per la Xina amb el singspiel de Mozart Der Schauspieldirektor.

Guanya el premi especial a un cantant català destacat al Vè Concurs Internacional de Cant Jaume Aragall, "Medalla" al 46 Concurs Internacional Maria Canals de Barcelona i és finalista al Concurs Internacional Ferruccio Tagliavini a Àustria.

El seu repertori operístic va des del barroc fins al belcanto: Julius Caesar i Aeneas en el repertori barroc, Guglielmo, il Conte d'Almaviva i Papageno en el mozartian, Figaro, Dandini, Parmenione en el rossinià, il dottore Malatesta, Belcore en el belcantístic a més de Schaunard a "la Bohème" són alguns dels rols que interpreta.

S'ha endinsat en el món del Lied de la mà del pianista Irvin Gage al Conservatori Superior de Zurich, ha cantat en diferents recitals a Brahms, Schumann, Schubert, Ravel... cicles com Vier ernste Gesänge, Platen Lieder, Liederkreis op.24, Winterreise, Don Quichotte a Dulcinée...

Instal·lat des de l'any passat a Catalunya treballa amb Ana Luisa Chova a València. Ha pres part en tres òperes: El barber de Sevilla, l'Occasione fa il Ladro i Il mondo della Luna, produccions del Gran Teatre del Liceu de Barcelona amb la col·laboració del Teatre Lliure. Amb aquestes produccions fa una gira de representacions per diferents teatres d'Espanya: Valladolid, Pamplona, Bilbao, València, La Corunya, al festival d'estiu de Granada...l'estiu de l'any 2004 obra la temporada del teatre Colon de Bogotà (Colòmbia) amb l'òpera "la contadina in corte" en el paper de Berto

L'oratori és també una part important de la seva activitat artística. Darrerament ha cantat la Johannes Passion, l'Oratori de Nadal, el Magnificat de Bach, missa en do m de Beethoven, el Tedeum de Charpentier, el Requiem de Mozart o el Mesies de Händel en sales de concert i teatres com la Maestranza de Sevilla, el teatre Principal de València el Palau de la Música Catalana, l'Auditori de Barcelona, l'Auditori Enric Granados de Lleida o l'Auditori nacional d'Andorra a Ordino.

## MARTA CLARIANA, soprano

Comença els estudis musicals al Conservatori Professional de Terrassa, on cursà els estudis de cant amb la mestra Montserrat Pueyo. Posteriorment ha estudiat regularment amb Enequina Lloris, de València, i ha assistit a classes amb Margarita Sabartés, Ana Luisa Chova, Jaume Aragall i Juliette Bise, entre altres. L'últim cicle de grau superior l'ha cursat al Conservatori Superior de Barcelona, on ha obtingut el Premi d'Honor d'aquesta especialitat. Ha actuat com a solista dins i fora de l'Estat Espanyol en diverses ocasions, tant en concerts en solitari com acompanyant a diferents grups de càmara i orquestrals. Ha interpretat com a solista obres de Vic Nees, Vivaldi, Strauss, Mozart, Donizetti i altres. També ha col·laborat amb l'Orquestra Ciutat de Barcelona, i l'Orquestra Filharmònica Metropolitana, ha intervingut esporàdicament en produccions operístiques. Ha col·laborat tant amb el Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana, com en el Gran Cor del teatre del Liceu. Ha estrenat cantates de Guinovart, Ferrer i Bibiloni; així com obres de Cardús, Freixas, Hözl, Casas i altres compositors. Juntament amb el pianista Jesús Silvestre ha format un grup estable oferint un programa de recitals que els han portat a diferents llocs de la geografia, especialment a la part de Catalunya. Ha gravat un compacte amb l'obra "Les anelles dels anys", d'E. Ferrer i lletra del poeta Àlex Susana, juntament amb Elisenda Cabero i el pianista esmentat, Jesús Silvestre. Ha gravat, també la "Cantata de la fosca i de la llum" amb música de B. Bibiloni i lletra de A. Perarnau, juntament amb el Cor Montserrat sota la direcció de Joan Casals. També canta, assiduament, amb el guitarrista Santi Pavon, i esporàdicament amb altres grups de música de cambra. Ha actuat com a cantant des de molt petita, la qual cosa l'ha portat a cantar música d'estils molt diversos. Actualment, en l'activitat docent és professora de cant a l'Escola de Música Berna i desenvolupa cursos de tècnica de cant en el Conservatori Professional de Música de Terrassa.

## MARISA ROCA, mezzosoprano

Va néixer a Palma de Mallorca. Té el títol Superior de Cant pel Conservatori Superior Municipal de Barcelona i és llicenciada en Pedagogia per la Universitat de les Illes Balears. És professora d'Educació de la veu a la Universitat Autònoma de Barcelona. Fou membre de la Coral Universitat, dirigida per J. Company, i fundadora i membre de "La Quarta Ciència", conjunt vocal-instrumental dedicat a l'estudi i difusió de la música antiga.

Ha realitzat els cursos superiors de cant amb Carmen Bustamante i Sylvia Corbacho. En l'actualitat segueix perfeccionant la seva tècnica i ampliant el seu repertori a Barcelona, amb el tenor Francisco Lázaro.

Ha treballat amb els directors Ph. Bender, S. Brotons, G. Carella, T. Gagliardo, D. Giménez, F. Haider, L. Heltay, K. Kahn, Y. Kovatchev, E. Orciuolo, R. Palumbo, M. Valdivieso, G. Voronkov, F. Bonnin, J. Company, J. Casals, F. Marina, J. Moreno, J. Miranda, R. Nadal, C. Ponseti, etc.

En el camp de l'oratori ha actuat com a solista amb diferents corals i orquestres espanyoles interpretant obres com: "Cantata 106", "Cantata 147" i "Magnificat" de J. S. Bach, "Te Deum" de Charpentier, "El Messias" de G. F. Händel, "Spatzen-messe", "Missa de la Coronació" i Requiem" de W. A. Mozart, "Stabat Mater de Pergolesi", "Gloria" i "Magnificat" de Vivaldi, "Oratori de Nadal" de C. Saint-Saens, "El Pessebre" de P. Casals, "Ivan el Terrible" de S. Prokofiev, etc.

Ha enregistrat per a Catalunya Radio el "Stabat Mater" de Pergolesi, per a la Fundació ACA un CD de J. C. Martínez, per Deutsche Harmonia Mundi, la sarsuela barroca "Acis i Galatea" de Lliteres, amb "Al Ayre Español", dirigit per E. López Banzo, i la "Missa de Coronació" de Mozart sota la direcció de Barry Sargent.

Dins del repertori líric ha interpretat diverses òperes: "Rigoletto", "Faust", "Mefistofele", "La Traviata", "Adriana Lecouvreur", "Il Trovatore", "La Flauta Màgica", "Falstaff", "Diàleg de Carmelitas", etc. compartint escenari amb C. Alvarez, J. Bros, C. Chausson, F. Furlanetto, A. Machado, M. Poblador, J. Pons, I. Rey, E. Obratsova, Ana M<sup>a</sup>. Sánchez, etc.

Cal destacar els rols de "Carmen" (Carmen), "La forza del destino" (Preziosilla), "La Cenerentola" (Angelina), "L'Italiana in Algeri" (Isabella), "Madama Butterfly" (Suzuky), "Les Contes de Hoffmann" (Nicklausse), "Dido y Eneas" (Dido), "Doña Francisquita" (Aurora), etc.

Des de 1992 és habitual la seva participació en les "Temporades d'Òpera del Teatre Principal" de Palma de Mallorca. Ha actuat també al Teatre Principal de Menorca, al "XXVI Festival de Òpera de Las Palmas" a Canaries, al "Teatro de la Maestranza" de Sevilla, en el "Festival Lyrique des Pays Catalans" a França, i amb "Òpera a Catalunya" dels "Amics de l'Òpera de Sabadell" amb "l'Orquestra Simfònica del Vallès", per tot Catalunya.

El 2002 debutà el rol de "Carmen" de Bizet al Teatre d'Òpera i Ballet de Cheboksary (Rússia), dins el Festival Internacional Alexandro Mijailov, rol que acaba de repetir el Febrer i Març de 2004, en una gira per 16 teatres de tot Espanya amb la companyia "Opera 2001" i l'orquestra filarmònica de Pleven, sota la direcció de Leslaw Salacky.

Els seus últims treballs són "Trouble in Tahiti" (Dinah) de L. Bernstein, dins del IX FESTIVAL D'ÒPERA DE BUTXACA a Barcelona i "Amahl and the Night Visitors" (Mother) de Menotti al T. Zorrilla de Badalona amb la Cia. 'pera Mobile Durant aquest curs està realitzant també la producció del Gran Teatre del Liceu "D'Òpera" sota la direcció de "Comediants", i "Doña Francisquita" al Teatre Olympia de València i Teatre Apolo de Barcelona.

## JOSEP BENET, tenor

Fou soprano solista a l'Escolania de Montserrat on romangué cinc anys.

Prosseguí estudis de solfeig, harmonia, contrapunt, teoria, piano (amb S. Puche i À. Soler) i violí (amb X. Turull). Treballà el cant amb J. Albareda i últimament amb Francesc Lázaro. Realitzà estudis a la Musikhochschule de Múnic, on fou becat per la fundació von Humboldt.

Integrant o col·laborador de grups com Dulcis Harmonia, Ars Musicae, Hespèrion XX, Clemencic Consort, La Colombina, Concerto Italiano, La Chapelle Royale, Les Arts Florissants, Al Ayre Español, etc. o d'orquestres com la Ciutat de Barcelona, del Teatre Lliure, de Valladolid, de les Balears, Solistes de Moscou, Simfònica del Vallès, Simfònica de Euskadi, Simfònica de Granada, etc. desenvolupa la seva activitat concertística com a cantant. Així mateix s'inicià en la pedagogia del cant al Centre de Música Antiga del Conservatori Popular de Ginebra l'any 1981. També ha exercit al Conservatori Professional de Badalona els anys 2002 i 2003.

El seu repertori l'integra música compresa entre els inicis de l'edat mitjana i diversos autors clàssics del segle XX com Stravinsky, Britten, Gerhard o Berio. Ha estat especialment aplaudida per la crítica la seva interpretació de Bach.

La seva activitat concertística s'ha desenvolupat a la major part d'Europa en el marc de prestigiosos festivals i a llocs puntuals d'Amèrica i d'Israel. Ha realitzat enregistraments discogràfics per a diverses companyies europees i per la ràdio i la televisió, tant a Catalunya com a l'estranger (Catalunya Música, France Musique, Radio Classique, Radio Nacional de España, Westdeutsche Rundfunk, Rai italiana, Suisse romande, Belgique Radiotelevisie...).

AMB:

## ORQUESTRA CENTENARI

I ELS SOLISTES:

MARTA CLARIANA, MARISA ROCA,  
JOSEP BENET, XAVIER MENDOZA

## COR MÚSICA SOLIDÀRIA:

COR DE L'ESCOLA DE MÚSICA BERNA (BCN)  
CORAL DEL CAMPUS DE LA UPC DE TERRASSA,  
CORAL NOVA ÈGARA,  
OBRADOR CORAL DE RUBÍ.



AMB LA COL.LABORACIÓ DE:



Divendres, dia 8 de juliol, a les 21.00 al Campus de la UPC de Terrassa

TERRASSA ESTIU DEL 2M5